



SMOKE ALARM

AUTOMATIC SELF TEST

PS4910

Home is not a place, it's a feeling

Table of contents

English- 3 -

Deutsch- 10 -

Nederlands- 18 -

Français- 25 -

English – Instruction manual

Package content.....- 4 -

Product description.....- 4 -

Activate and test- 4 -

Choose location.....- 4 -

Install the device- 5 -

Functionality.....- 6 -

Maintenance- 7 -

Frequently asked questions (FAQ).....- 7 -

Safety- 8 -

Product specifications- 8 -

Service and contact- 9 -

We are constantly improving our products and service.

Go to www.elro.eu to download the latest version of this manual!

Read this manual carefully and keep it in a safe place for future use.

Package content

- Smoke alarm
- Mounting bracket
- Mounting material
(2 screws and 2 plugs)
- Instruction manual

Product description

- a. Siren
- b. Test/silence button
- c. Light ring
- d. On/off switch



Activate and test

Before using the smoke alarm, it is important to **activate** and **test** the product. Place the smoke alarm on the mounting plate and turn it clockwise. Then press the test button. If the device is functioning correctly, it will emit a beep and light signal. If this is not the case, do not use the unit and contact the supplier.

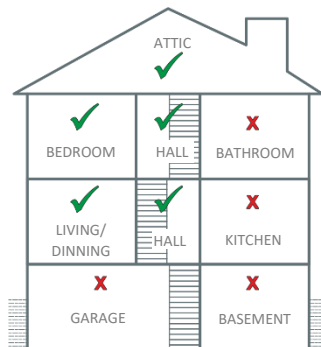
Note: The test signal volume is *lower* than the alarm signal volume. To hear the volume of the alarm signal, press and hold the test button for approx. 15 seconds. A few seconds after the test signal, you will hear the alarm signal of > 85 dB (A).

Choose location

Choose a room

We recommend to install smoke alarms in the following areas:

- At least 1 smoke alarm on every floor.
- In rooms that are part of an escape route (hall, landing).
- In bedrooms (especially in children's rooms).
- In rooms with electrical appliances (especially washing machines or dryers).
- In remote rooms that are used often but where the alarm signal of other devices might not be heard.
- A smoke alarm can monitor an area of up to 60 m². Place an additional smoke alarm if the surface area of a room is larger than 60 m².



Caution: Do not install smoke alarms in areas where humidity is high or where false alarms may occur due to, for example, cooking fumes or exhaust fumes. Choose for **heat alarms** instead of smoke alarms in bathrooms, kitchens and garages. These alarms react to temperature rises and not to smoke. Visit www.elro.eu for the range of heat alarms.

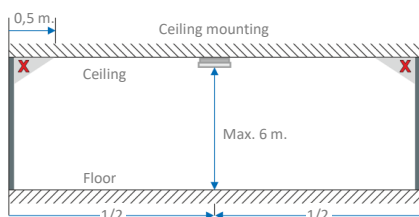
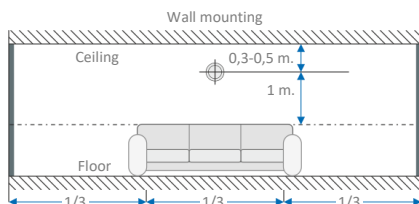


Ceiling or wall mounting

Place the smoke alarm on the ceiling in the middle of the room. If ceiling mounting is not possible, attach it to the wall. Make sure that there is a clear space around all the device so that it is not obstructed.

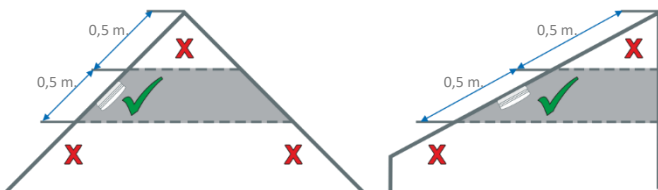
Do not install a smoke detector:

- In draughty locations.
- Near air conditioners/ventilation systems.
- Directly above a heater.
- Less than 50 cm. away from furniture
- (such as tall cabinets) that may block air circulation.



Sloping ceilings

If you have a sloping, pitched or cathedral ceiling, place the smoke alarm at a minimum of 0,5 m. and a maximum of 1 m. from the highest point.



For more tips on how to install your smoke alarm, for example in rooms with ceiling beams, go to www.elro.eu.

Install the device

1. Use the mounting plate as a guide where the holes should be drilled.
2. Drill 2 holes with a diameter of 5 millimetres.
3. Push the plugs into the holes.
4. Screw the bracket into the wall or ceiling with the screws.

5. Hold the smoke alarm against the mounting plate and turn it clockwise. The smoke alarm now switches on automatically.
6. Test whether the device is functioning correctly by pressing and holding the test/silence button for approx. 3 seconds. If the detector is functioning correctly, the device will flash and beep. If this is not the case, do not use the unit and contact the supplier.

Functionality

Mode	Light signal	Audible signal	Explanation
Standby	1 x per 40 sec.	No sound	Device functions correctly.
Self test	1 x	1 x	Device functions correctly.
Manual test	3 x	3 x	Device functions correctly.
Alarm	3 x quickly, followed by a short pause	3 x quickly, followed by a short pause	Device detected smoke.
Alarm silence	1 x per 40 sec.	No sound	Alarm signal is silenced.
Low battery warning	1 x per 40 sec.	1 x per 40 sec.	Battery is low, replace device a.s.a.p.!
Low battery warning silence	1 x per 40 sec.	No sound	Low battery warning is silenced for approximately 10 hours, replace device a.s.a.p.!
Error (siren)	1 x per 8 sec.	No sound	Siren error detected, replace device a.s.a.p.!
Error (sensor)	2 x per 8 sec.	2 x per 8 sec.	Siren error detected, replace device a.s.a.p.!

Standby mode and night mode

If the detector is activated correctly, it switches to standby mode. This detector is equipped with a night mode. This means that the standby light signal is automatically turned off in dark rooms, until enough light is detected again.

Alarm

If the smoke alarm detects smoke, it will generate a loud alarm of >85 dB (A). This device is equipped with a silence function to silence the alarm signal for approximately 10 minutes. If the device gives alarm, press the test/silence button to activate this feature. If the device still detects smoke after 10 minutes, it will start alarming again.

CAUTION: Do not take any risks and use the alarm silence function only if you are 100% sure that the situation is safe. In case of doubt, leave the premises and only return when the situation is safe.

Low battery warning

This smoke alarm is equipped with a non-replaceable battery with a service life of approx. 10 years. When the batteries are low, the device switches to low-battery mode. Replace the smoke alarm as soon as possible, but in any case within 30 days of the occurrence of this warning. You can temporarily mute the low battery warning by pressing the test/silence button. After approximately 10 hours the warning will resume.

Maintenance

- This smoke alarm is equipped with a self-test mechanism. At least once a week at a random moment, the device automatically checks the functionality of the sensor and the siren. During a successful test, the detector will beep and blink briefly. If problems are detected, the detector switches to error mode. Replace the device immediately if the error message occurs!
- We recommend testing the device manually at least once a year by pressing and holding the test button for 3 seconds. **Tip: Put a reminder in your calendar to prevent you from forgetting the annual test.**
- Dust is a major cause of false alarms. Therefore, clean the smoke alarm once a month. Use a vacuum cleaner to gently clean the sides of the smoke alarm from accumulated dust. Never use a wet cloth or detergent to clean your device. This may damage the sensor.

Frequently asked questions (FAQ)

Do you have questions about the installation or use of this product? Please visit www.elro.eu and go to the page of this product. Here you will find the most recent version of the manual, answers to frequently asked questions (FAQ) and detailed installation videos.

Question	The smoke alarm gives false alarms regularly.
Answer	False alarm can be caused by dust or vapour released during showering or cooking. Try cleaning your smoke alarm or temporarily relocating it to another location to determine the cause of the problem.
Question	The smoke alarm beeps and flashes approximately every 30 seconds.
Answer	Refer to table in chapter Functionality to find out the meaning of the signals. If in doubt, contact the supplier.
Question	The smoke alarm does not emit a light or sound signal after I press the test button.
Answer	If the smoke alarm does not emit a light or sound signal after the test button is pressed, it means that the unit has not been activated or is not working properly. Check if the detector is correctly activated (chapter Activate and Test). Press and hold the test/silence button until the device emits a light and sound

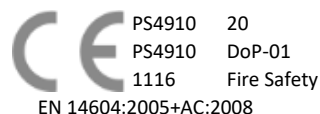
signal. If this does not happen, the device is not working properly and should not be put into operation.

Safety and compliance

- **Warning:** To prevent injury, this device must be securely attached to the ceiling/wall according to the installation instructions.
- **Warning:** Do not expose the product and batteries to extreme temperatures.
- **Warning:** Keep electronic equipment and packing materials out of the reach of children and pets.
- This product is not water resistant and is suitable for indoor use only. Do not open the device or attempt to repair it yourself. Do not paint or cover the device. Only use this device as intended by the manufacturer, otherwise the warranty will void.
- By affixing the CE marking on a product, the manufacturer declares that the product complies with all legal requirements for CE marking and can be sold throughout the EEA.
- Refer to local legislation for smoke detectors.
- Download the Declaration of Performance (DoP) at www.elro.eu/dop.



Het The WEEE symbol indicates that this product and its batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its useful life, take it to a designated waste collection point nearby to ensure safe disposal or recycling. Protect the environment and public health and handle natural resources responsibly!



By affixing the CE marking on a product, a manufacturer declares that the product meets all legal requirements for CE marking and can be sold throughout the EEA.

Product specifications

Power supply:	Non-replaceable 3 V DC battery (CR17450)
Battery/product life:	Replace the product 10 years after activation
Detection:	Optical
Alarm volume:	85 dB (A)
Capacity:	Suitable for rooms with a surface area of max. 60 m ²
Temperature range:	In use: 0 - 40 °C
Humidity range:	In use: < 93 %
Dimensions:	Diameter: 105 mm. Depth: 35 mm.

Weight:	140 gr.
---------	---------

Service and contact

In order to ensure that we can provide our customers with the best possible service as quickly as possible, we ask you to consider the following:

For questions regarding installation, use or operation of this product:

- Go to www.elro.eu to receive a quick answer to your question. Here you will find answers to frequently asked questions, detailed installation videos and the most recent version of a product manual.
- Can't resolve your question using the website? Leave a question via the product page or send an email to info@elro.eu. We will help you as soon as possible.

For all other questions:

- Send an email to info@elro.eu. We will get back to you as soon as possible.

For the warranty conditions applicable to this product, please visit www.elro.eu.

This product was manufactured by:

ELRO Europe

Postbus 9607 - Box E800

1006 GC Amsterdam

The Netherlands

www.elro.eu

Deutsch – Anleitungshandbuch

Inhalt der Verpackung - 11 -

Produktbeschreibung - 11 -

Aktivieren und testen - 11 -

Standort wählen - 11 -

Anbringen - 13 -

Funktionalität - 13 -

Wartung - 14 -

Häufig gestellte Fragen (FAQ)..... - 14 -

Sicherheit und Konformität - 15 -

Technische Spezifikationen - 16 -

Service und Kontakt..... - 16 -

Wir arbeiten ständig daran, unseren Service und unsere Produkte zu verbessern.
Besuchen Sie www.elro.eu, um die aktuellste Version dieses Handbuchs herunterzuladen!

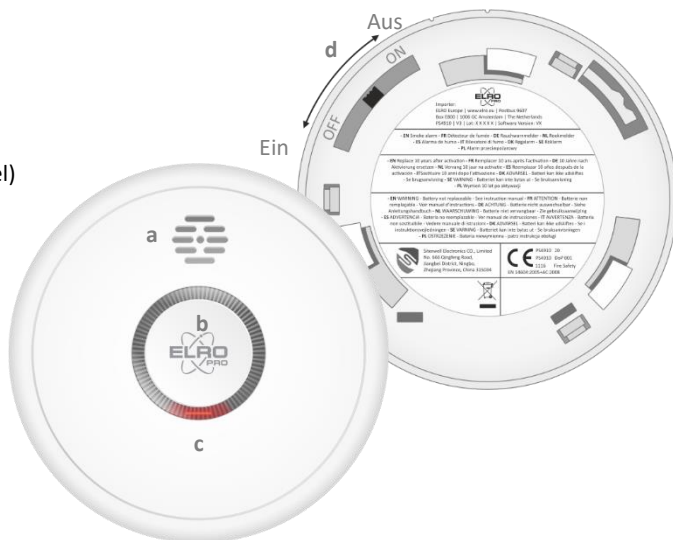
Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch und bewahren Sie es für späteren Gebrauch an einem sicheren Ort auf.

Inhalt der Verpackung

- Rauchwarnmelder
- Montageplatte
- Montagematerial
(2 Schrauben und 2 Dübel)
- Anleitungshandbuch

Produktbeschreibung

- a. Sirene
- b. Test-/Mute-Taste
- c. Led-Anzeige
- d. Ein-/Aus-Schalter



Aktivieren und testen

Bevor Sie den Rauchwarnmelder in Betrieb nehmen, ist es wichtig, das Produkt zu **aktivieren** und zu **testen**. Platzieren Sie den Rauchwarnmelder auf der Montageplatte und drehen Sie ihn nach rechts. Drücken Sie nun die Test-Taste. Wenn der Rauchmelder ordnungsgemäß funktioniert, gibt es einen Piepton und ein Lichtsignal. Ist dies nicht der Fall, verwenden Sie das Gerät nicht und nehmen Sie Kontakt mit dem Lieferanten auf.

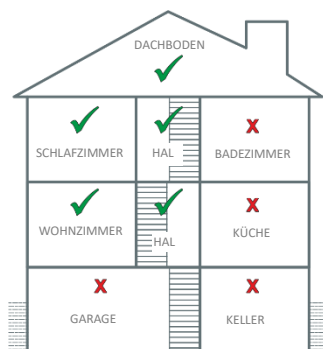
Achtung: Die Lautstärke des Testsignals ist *niedriger* als die Lautstärke des Alarmsignals. Um die Lautstärke des Alarmsignals zu hören, halten Sie die Test-Taste ca. 15 Sekunden lang gedrückt. Einige Sekunden nach dem Testsignal hören Sie das Alarmsignal mit > 85 dB (A).

Standort wählen

Raum wählen

Wir empfehlen, Rauchwarnmelder in den folgenden Räumen zu platzieren:

- Minimal 1 Rauchwarnmelder auf jeder Etage.
- In Räumen, die Teil des Fluchtweges sind (Diele, Flur).
- In Schlafzimmern (besonders in Kinderzimmern).
- In Räumen, in denen sich elektrische Geräte befinden (insbesondere Waschmaschinen oder -trockner).
- In abgelegenen Räumen, die oft benutzt werden, in denen das Signal anderer Rauchwarnmelder aber nicht zu hören ist.



- Ein Rauchwarnmelder kann eine Fläche von maximal 60 m² überwachen. Ist Ihr Raum größer als 60 m²? Platzieren Sie dann einen weiteren Rauchwarnmelder.

Achtung: Platzieren Sie *keinen* Rauchwarnmelder in Räumen, in denen die Luftfeuchtigkeit hoch ist oder in denen beispielsweise durch Kochdämpfe oder Abgase falscher Alarm ausgelöst werden kann. Wählen Sie darum in Badezimmern, Küchen und Garagen **Hitzemelder** anstelle von Rauchwarnmeldern. Diese Melder reagieren auf Temperaturanstiege und nicht auf Rauch. Informieren Sie sich auf www.elro.eu über unser Sortiment an Hitzemeldern.

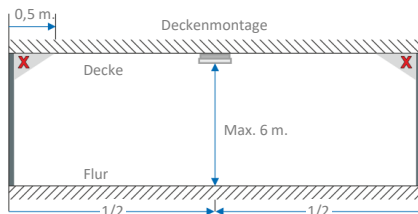
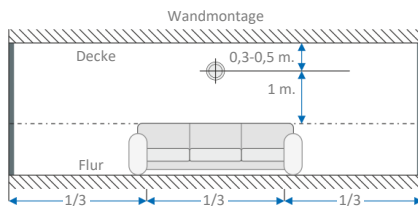


Decken- oder Wandmontage

Hängen Sie den Rauchwarnmelder in der Mitte des Raumes an die Decke. Wenn eine Deckenmontage nicht möglich ist, befestigen Sie den Rauchwarnmelder an der Wand. Sorgen Sie für freien Raum um den Rauchwarnmelder herum, damit der Luftstrom nicht behindert wird.

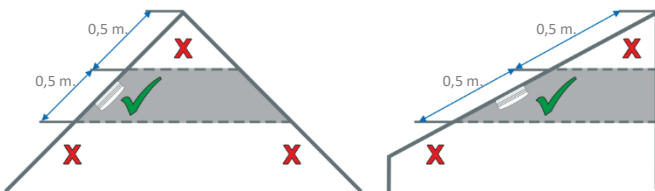
Platzieren Sie keinen Rauchwarnmelder:

- An zugigen Orten.
- In der Nähe von Klima-/Lüftungsanlagen.
- Direkt über einer Heizung.
- In weniger als 50 cm Abstand zu Möbeln (z.B. hohe Schränke), die die Luftzirkulation behindern können.



Schiefe Decken

Wenn Sie geneigte, schiefe oder Kathedraldecken besitzen, bringen Sie den Rauchwarnmelder mindestens 0,5 m und höchstens 1 m vom höchsten Punkt entfernt an.



Informieren Sie sich für mehr Tipps zur Platzierung Ihres Rauchwarnmelders, z.B. in Räumen mit Deckenbalken, auf www.elro.eu.

Anbringen

1. Nehmen Sie die Montagehalterung und zeichnen Sie die Punkte an, an denen gebohrt werden muss.
2. Bohren Sie 2 Löcher mit einem Durchmesser von 5 Millimeter.
3. Stecken Sie die Dübel in die Löcher.
4. Bringen Sie die Montagehalterung an und befestigen Sie sie mit den Schrauben.
5. Drehen Sie den Rauchwarnmelder auf die Montagehalterung. Der Rauchwarnmelder schaltet sich nun automatisch ein.
6. Testen Sie, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, indem Sie die Test-/Mute-Taste ca. 3 Sekunden gedrückt halten. Wenn der Rauchwarnmelder korrekt funktioniert, gibt es einen Piepton und ein Lichtsignal. Ist dies nicht der Fall, verwenden Sie das Gerät nicht und nehmen Sie Kontakt mit dem Lieferanten auf.

Funktionalität

Modus	Lichtsignal	Tonsignal	Erklärung
Stand-By	1 x pro 40 sec.	Kein Ton	Melder funktioniert korrekt.
Selbsttest	1 x	1 x	Melder funktioniert korrekt.
Manueller test	3 x	3 x	Melder funktioniert korrekt.
Alarm	3 x schnell hintereinander, gefolgt von einer kurzen Pause	3 x schnell hintereinander, gefolgt von einer kurzen Pause	Melder hat Rauch geortet!
Alarm stumm schalten	1 x pro 40 sec.	Kein Ton	Alarmsignal ist stumm geschaltet.
Warnung vor schwacher Batterie	1 x pro 40 sec.	1 x pro 40 sec.	Batterie ist schwach, ersetzen Sie das Gerät so bald wie möglich.
Warnung vor schwacher Batterie stumm schalten	1 x pro 40 sec.	Kein Ton	Warnsignal Warnung vor schwacher Batterie stumm geschaltet vor ca. 10 Stunden, Gerät so bald wie möglich ersetzen.
Fehler (Sirene)	1 x pro 8 sec.	Kein Ton	Sirenenfehler erkannt, Gerät so bald wie möglich ersetzen!
Fehler (Sensor)	2 x pro 8 sec.	2 x pro 8 sec.	Sensorfehler erkannt, Gerät so bald wie möglich ersetzen!

Stand-by-Modus und Nachtmodus

Wenn der Rauchwarnmelder korrekt aktiviert wurde, schaltet er in den Stand-by-Modus. Dieser Rauchwarnmelder ist mit einem Nachtmodus ausgestattet. Das bedeutet, dass das Stand-by-Lichtsignal in dunklen Räumen automatisch abgeschaltet wird, bis wieder genügend Licht erkannt wird.

Alarm

Wenn der Rauchwarnmelder Rauch erkennt, gibt er einen lauten Alarm von 85 dB (A) aus. Dieser Rauchwarnmelder ist ausgestattet mit einer Unterdrückungsfunktion, womit das Alarmsignal vorübergehend (ca. 10 Minuten) ausgeschaltet werden kann. Wenn der Melder einen Alarm ausgibt, drücken Sie auf den Testknopf, um diese Funktion zu aktivieren. Wenn der Melder nach 10 Minuten noch immer Rauch erkennt, gibt er erneut Alarm.

Achtung: Gehen Sie kein Risiko ein und benutzen Sie die Unterdrückungsfunktion nur dann, wenn sie zu 100 % sicher sind, dass die Situation sicher ist. Wenn Sie daran zweifeln, verlassen Sie das Gebäude und kehren Sie erst zurück, wenn die Situation sicher ist.

Schwache-Batterie-Warnung

Dieser Rauchwarnmelder ist mit einer nicht austauschbaren Batterie mit einer Lebensdauer von etwa 10 Jahren ausgestattet. Wenn die Batterien fast leer sind, schaltet der Rauchwarnmelder in den Modus Schwache-Batterieladung. Ersetzen Sie den Rauchwarnmelder so schnell wie möglich, in jedem Fall aber innerhalb von 30 Tagen nach dem Auftreten dieser Warnung. Sie können die Schwache-Batterie-Warnung vorübergehend unterdrücken, indem Sie die Test-/Mute-Taste drücken. Nach ca. 10 Stunden wird die Meldung wiederholt.

Wartung

- Dieser Rauchwarnmelder ist mit einem Selbsttestmechanismus ausgestattet. Mindestens 1 x pro Woche zu einem zufälligen Zeitpunkt, kontrolliert der Melder automatisch die Funktionalität des Sensors und der Sirene. Bei einem erfolgreichen Test piept und blinkt der Detektor kurz auf. Falls Probleme festgestellt werden, schaltet der Melder in den Fehler-Modus. Ersetzen Sie das Gerät unverzüglich, wenn die Fehlermeldung auftritt.
- Wir empfehlen, den Rauchwarnmelder minimal 1 x pro Jahr manuell zu testen, indem man den Test-Taste ca. 3 Sekunden gedrückt hält. **Tipp: Notieren Sie sich eine Erinnerung in Ihrem Kalender, um zu verhindern, dass Sie den jährlichen Test vergessen.**
- Staub ist eine Hauptursache von falschem Alarm. Reinigen Sie Ihren Rauchwarnmelder darum einmal pro Monat. Entfernen Sie mit einem Staubsauber vorsichtig den angesammelten Staub von den Seitenkanten des Rauchwarnmelders. Benutzen Sie niemals ein nasses Tuch oder Putzmittel, um den Melder zu reinigen. Dies kann schädlich für den Sensor sein.

Häufig gestellte Fragen (FAQ)

Haben Sie Fragen zur Installation oder zum Gebrauch dieses Produkts? Besuchen Sie dann www.elro.eu und gehen Sie zur Seite dieses Produkts. Hier finden Sie unter anderem die neueste Version des Handbuchs, Antworten auf häufig gestellte Fragen (FAQ) und detaillierte Installationsvideos.

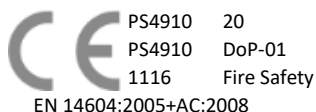
Frage	Der Rauchwarnmelder gibt regelmäßig falschen Alarm.
Antwort	Falscher Alarm kann durch Staub oder Dämpfe, die zum Beispiel beim Kochen oder Duschen entstehen, ausgelöst werden. Reinigen Sie den Rauchwarnmelder oder hängen Sie ihn vorübergehend an einen anderen Ort, um die Ursache des Problems herauszufinden.
Frage	Der Rauchwarnmelder piept und blinkt ungefähr alle 30 Sekunden.
Antwort	Schauen Sie in der Tabelle im Kapitel Funktionalität nach, um festzustellen, was die Signale bedeuten. Nehmen Sie im Zweifelsfall Kontakt mit dem Lieferanten auf.
Frage	Der Rauchmelder gibt kein Licht- oder Tonsignal, nachdem ich den Test-Taste drücke.
Antwort	Wenn der Rauchwarnmelder nach dem Drücken des Test-Taste kein Licht- oder Tonsignal gibt, bedeutet das, dass das Gerät noch nicht aktiviert ist oder nicht ordnungsgemäß arbeitet. Kontrollieren Sie, ob der Rauchwarnmelder korrekt aktiviert ist (schauen Sie ins Kapitel Aktivieren und Testen). Halten Sie danach den Test-Taste gedrückt, bis der Melder ein Licht- und Tonsignal gibt. Passiert dies nicht, funktioniert das Gerät nicht ordnungsgemäß und sollte nicht verwendet werden.

Sicherheit und Konformität

- **Warnung:** Um Verletzungen zu verhindern, muss das Gerät gemäß der Installationsvorschriften fest an der Decke/Wand befestigt sein.
- **Warnung:** Setzen Sie das Produkt und die Batterien keinen extremen Temperaturen aus.
- **Warnung:** Bewahren Sie elektronische Geräte und Verpackungsmaterial außer Reichweite von Kindern und Haustieren auf.
- Dieses Produkt ist nicht wasserdicht und nur für den Innenbereich geeignet. Öffnen Sie das Gerät nicht und versuchen Sie nicht, es selber zu reparieren. Bemalen oder bedecken Sie das Gerät nicht. Bei nicht bestimmungsmäßigem Gebrauch, erlischt die Garantie.
- Beachten Sie die örtlichen Vorschriften für Rauchwarnmelder.
- Laden Sie die Leistungserklärung (DoP) unter www.elro.eu/dop herunter.



Das Weee-Symbol bedeutet, dass dieses Produkt und die Batterien getrennt vom Hausmüll entsorgt werden müssen. Wenn das Produkt das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, bringen Sie es zu einer geeigneten Abfallsammelstelle in der Nähe, um sichere Entsorgung oder Recycling zu gewährleisten. Schützen Sie die Umwelt und die öffentliche Gesundheit und gehen Sie verantwortungsbewusst mit natürlichen Ressourcen um.



Durch das Anbringen der CE-Markierung auf einem Produkt erklärt ein Hersteller, dass das Produkt alle gesetzlichen Anforderungen für CE-Markierung erfüllt und im ganzen EWR verkauft werden darf.

Technische Spezifikationen

Stromversorgung:	Nicht-auswechselbare 3 V DC Batterie (CR17450)
Batterie-/Produktlebensdauer:	Ersetzen Sie das Produkt 10 Jahre nach der Aktivierung
Überwachungstyp:	Optisch
Alarmlautstärke:	85 dB (A)
Kapazität	Geeignet für Räume mit einer Fläche von maximal 60 m ²
Temperaturbereich:	In Gebrauch: 0 - 40 °C
Luftfeuchtigkeitsbereich:	In Gebrauch: < 93 %
Abmessungen:	Durchmesser: 105 mm. Dicke: 35 mm.
Gewicht:	140 g.

Service und Kontakt

Möchten Sie mit uns Kontakt aufnehmen? Das ist möglich! Um sicherzustellen, dass wir unseren Kunden so gut und schnell wie möglich helfen können, bitten wir Sie, Folgendes zu beachten:

Für Fragen zu Installation, Verwendung oder Betrieb dieses Produkts:

- Besuchen Sie www.elro.eu, um schnell Antwort auf Ihre Frage zu erhalten. Hier finden Sie unter anderem Antworten auf häufig gestellte Fragen, detaillierte Installationsvideos und die aktuellste Version des Handbuchs von Ihrem Produkt.
- Kommen Sie nicht weiter über die Webseite? Hinterlassen Sie dann eine Frage auf der Produktseite oder schicken Sie eine Mail an info@elro.eu. Wir helfen Ihnen so schnell wie möglich.

Für alle anderen Fragen:

- Schicken Sie eine Mail an info@elro.eu. Wir melden uns so schnell wie möglich bei Ihnen.

Dieses Produkt ist hergestellt durch:

ELRO Europe

Postbus 9607 - Box E800

1006 GC Amsterdam

Niederlande

www.elro.eu

Nederlands - Gebruiksaanwijzing

Inhoud van de verpakking - 19 -

Productbeschrijving..... - 19 -

Activeren en testen - 19 -

Locatie bepalen - 19 -

Bevestigen..... - 20 -

Functionaliteit - 21 -

Onderhoud..... - 22 -

Veelgestelde vragen (FAQ) - 22 -

Veiligheid..... - 23 -

Technische specificaties - 23 -

Service en contact - 24 -

Wij werken constant aan de verbetering van onze producten en service.

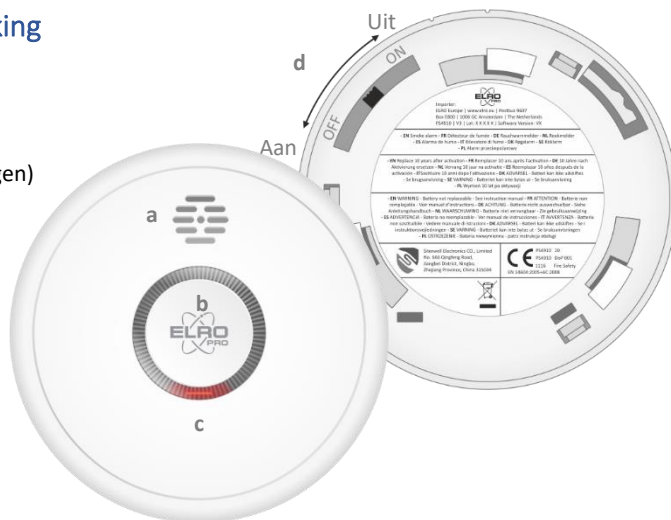
Ga naar www.elro.eu om de meest recente versie van deze handleiding te downloaden!

Inhoud van de verpakking

- Rookmelder
- Montagebeugel
- Montagemateriaal
(2 schroeven and 2 pluggen)
- Gebruiksaanwijzing

Productbeschrijving

- a. Sirene
- b. Test-/dempknop
- c. Led-indicator
- d. Aan-/uitschakelaar



Activeren en testen

Voordat je de rookmelder in gebruik neemt, is het belangrijk om het product te **activeren** en te **testen**. Plaats de rookmelder op de montageplaat en draai hem naar rechts. Druk hierna op de testknop. Als de melder correct functioneert, geeft hij een piep- en lichtsignaal. Is dit niet het geval, neem het apparaat dan niet in gebruik en neem contact op met de leverancier.

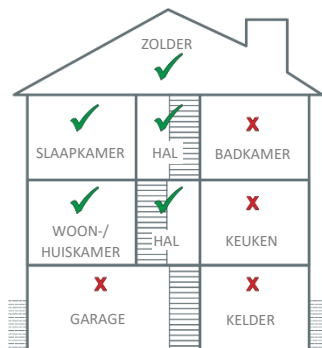
LET OP: Het volume van het testsignaal is *lager* dan het volume van het alarmsignaal. Om het volume van het alarmsignaal te horen, houd je de testknop ca. 15 seconden ingedrukt. Enkele seconden na het testsignaal, hoor je het alarmsignaal van > 85 dB (A).

Locatie bepalen

Ruimte kiezen

Wij raden aan om rookmelders in de volgende ruimtes te plaatsen:

- Minimaal 1 rookmelder op elke verdieping.
- In ruimtes die deel uitmaken van een vluchtroute (hal, overloop).
- In slaapkamers (in het bijzonder in kinderkamers).
- In ruimtes waarin zich elektrische apparatuur bevindt (met name wasmachines of -drogers).
- In afgelegen kamers die vaak gebruikt worden, maar waar het signaal van andere rookmelders niet hoorbaar is.
- Een rookmelder kan een oppervlakte van maximaal 60 m² bewaken. Is je ruimte groter dan 60 m²? Plaats dan een extra rookmelder.



Let op: Plaats *geen* rookmelders in ruimtes waar de luchtvochtigheid hoog is of waar vals alarm kan ontstaan door bijvoorbeeld kookdampen of uitlaatgassen. Kies daarom in badkamers, keukens en garages voor **hittemelders** in plaats van rookmelders. Deze melders reageren op temperatuurstijgingen en niet op rook. Kijk op www.elro.eu voor het assortiment hittemelders.

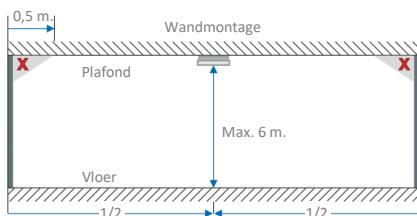
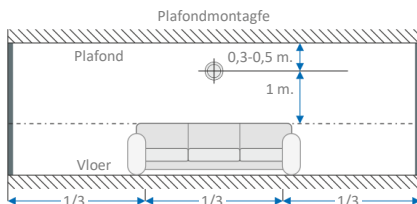


Plafond- of wandmontage

Hang de rookmelder aan het plafond in het midden van de kamer. Indien plafondmontage niet mogelijk is, bevestig hem dan aan de muur. Zorg ervoor dat er een vrije ruimte is rondom het apparaat, zodat de luchtstroom niet wordt belemmerd.

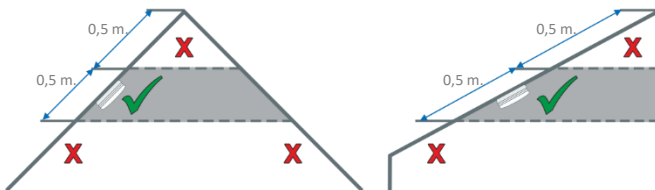
Plaats geen rookmelder:

- Op tochtige locaties.
- Dichtbij airco's/ventilatiesystemen.
- Direct boven een verwarming.
- Op minder dan 50 cm. afstand van meubels (zoals hoge kasten) die de luchtcirculatie kunnen blokkeren.



Schuine plafonds

Heb je een hellend, schuin of kathedraalplafond, plaats de rookmelder dan op minimaal 0,5 m. en maximaal 1 m. van het hoogste punt.



Kijk voor meer tips over de plaatsing van je rookmelder, bijvoorbeeld in ruimtes met plafondbalken, op www.elro.eu.

Bevestigen

1. Neem de montagebeugel en teken af op welke plaatsen geboord moet worden.
2. Boor 2 gaten met een diameter van 5 millimeter.
3. Duw de pluggen in de gaten.

4. Hang de montagebeugel op de juiste locatie en bevestig hem met de schroeven.
5. Draai de rookmelder op de montagebeugel. De rookmelder schakelt nu automatisch in.
6. Test of het apparaat correct functioneert door de test-/dempknop ca. 3 seconden ingedrukt te houden. Als de melder correct functioneert, geeft hij een piep- en lichtsignaal. Is dit niet het geval, neem het apparaat dan niet in gebruik en neem contact op met de leverancier.

Functionaliteit

Modus	Lichtsignaal	Geluidssignaal	Verklaring
Stand-by	1 x per 40 sec.	Geen geluid	Melder functioneert correct.
Zelftest	1 x	1 x	Melder functioneert correct.
Handmatige test	3 x	3 x	Melder functioneert correct.
Alarm	3 x snel achter elkaar, gevolgd door korte pauze	3 x snel achter elkaar, gevolgd door korte pauze	Melder heeft rook gedetecteerd!
Alarm dempen	1 x per 40 sec.	Geen geluid	Alarmsignaal is gedempt.
Lege-batterijwaarschuwing	1 x per 40 sec.	1 x per 40 sec.	Batterij bijna leeg, vervang het apparaat z.s.m.
Lege-batterijwaarschuwing dempen	1 x per 40 sec.	Geen geluid	Waarschuwing lege-batterijwaarschuwing gedempt voor ca. 10 uur, vervang het apparaat z.s.m.!
Fout (sirene)	1 x per 8 sec.	Geen geluid	Sirenefout gedetecteerd, vervang apparaat z.s.m.!
Fout (sensor)	2 x per 8 sec.	2 x per 8 sec.	Sensorfout gedetecteerd, vervang apparaat z.s.m.!

Stand-bymodus en nachtmodus

Als de melder correct is geactiveerd, schakelt hij over naar de stand-bymodus. Deze melder is voorzien van een nachtmodus. Dat betekent dat het stand-by-lichtsignaal automatisch uitgeschakeld wordt in donkere ruimtes, totdat er weer voldoende licht wordt gedetecteerd.

Alarm

Als de rookmelder rook detecteert, geeft hij een luid alarm van 85 dB (A). Deze rookmelder is voorzien van een dempfunctie waarmee het alarmsignaal tijdelijk (circa tien minuten) uitgeschakeld kan worden. Druk, als de melder alarmeert, op de testknop om deze functie te activeren. Als de melder na 10 minuten nog steeds rook detecteert, dan geeft de melder opnieuw alarm.

LET OP: Neem geen risico's en gebruik de alarmdempfunctie alleen als je 100% zeker weet dat de situatie veilig is. In geval van twijfel, verlaat het pand en keer pas terug als de situatie veilig is.

Lege-batterijwaarschuwing

Deze rookmelder is voorzien van een niet-vervangbare batterij met een levensduur van ca. 10 jaar. Als de batterijen bijna leeg zijn, dan schakelt de melder over naar de modus lage-batterijspanning. Vervang de melder zo snel mogelijk, maar in ieder geval binnen 30 dagen, na het optreden van deze waarschuwing. Je kunt de lege-batterijwaarschuwing tijdelijk dempen door op de test-/dempknop te drukken. Na circa 10 uur zal de melding hervatten.

Onderhoud

- Deze rookmelder is voorzien van een zelftestmechanisme. Minimaal 1 x per week op een willekeurig moment, controleert de melder automatisch de functionaliteit van de sensor en de sirene. Tijdens een succesvolle test zal de melder kort piepen en knipperen. Als er problemen geconstateerd worden, schakelt de melder over naar de foutmodus. Vervang het apparaat onmiddellijk als de foutmelding optreedt!
- We raden aan om de melder minimaal 1 x per jaar handmatig te testen door de testknop c.a. 3 seconden ingedrukt te houden. **Tip: Zet een herinnering in je agenda om te voorkomen dat je het jaarlijkse testmoment vergeet.**
- Stof is een belangrijke veroorzaker van vals alarm. Maak de rookmelder daarom 1 keer per maand schoon. Gebruik een stofzuiger om zachtjes lang de zijkanalen van de rookmelder opgehoopt stof te verwijderen. Gebruik nooit een natte doek of schoonmaakmiddelen om je melder te reinigen. Dit kan schadelijk zijn voor de sensor.

Veelgestelde vragen (FAQ)

Heb je vragen over de installatie of het gebruik van dit product? Kijk dan op www.elro.eu en ga naar de pagina van dit product. Hier vind je onder andere de meest recente versie van de handleiding, antwoorden op veelgestelde vragen (FAQ) en gedetailleerde installatievideo's.

Vraag	De rookmelder geeft regelmatig vals alarm.
Antwoord	Vals alarm kan veroorzaakt worden door stof of door damp die vrijkomt tijdens het bijvoorbeeld het douchen of koken. Probeer je rookmelder te reinigen of tijdelijk op een andere locatie te hangen om de oorzaak van het probleem vast te stellen.
Vraag	De rookmelder piept en knippert circa elke 30 seconden.
Antwoord	Kijk in de tabel in hoofdstuk Functionaliteit om vast te stellen wat de signalen betekenen. Neem bij twijfel contact op met de leverancier.
Vraag	De rookmelder geeft geen licht- of geluidssignaal nadat ik op de testknop druk.
Antwoord	Als de rookmelder geen licht- of geluidssignaal geeft nadat er op de testknop is gedrukt, betekent dit dat het apparaat nog niet is geactiveerd of niet goed werkt. Controleer of de melder correct is geactiveerd (zie hoofdstuk Activeren en

testen). Houd hierna de testknop ingedrukt totdat de melder een licht- en geluidssignaal geeft. Gebeurt dit niet, dan werkt het apparaat niet naar behoren en mag het niet gebruikt worden.

Veiligheid en conformiteit

- **Waarschuwing:** Om verwondingen te voorkomen, moet dit apparaat stevig aan het plafond/de muur bevestigd zijn volgens de installatievoorschriften.
- **Waarschuwing:** Stel het product en de batterijen niet bloot extreme temperaturen.
- **Waarschuwing:** Houd elektronische apparatuur en verpakkingsmateriaal buiten bereik van kinderen en huisdieren.
- Dit product is niet waterbestendig en is enkel geschikt voor gebruik binnenshuis. Open het het apparaat niet en probeer het niet zelf te repareren. Verf of bedek het apparaat niet. Bij gebruik anders dan bedoeld door de leverancier, vervalt de garantie.
- Raadpleeg lokale wetgeving voor rookmelders.
- Download de prestatieverklaring (DoP) op www.elro.eu/dop



Het WEEE-symbool betekent dat dit product en de batterijen gescheiden van huishoudelijk afval moeten worden afgevoerd. Als dit product het einde van zijn levensduur bereikt, breng je het naar een aangewezen afvalinzamelpunt in de buurt om een veilige afvoer of recycling te garanderen. Bescherm milieu en volksgezondheid en ga verantwoordelijk met natuurlijke hulpbronnen om!



EN 14604:2005+AC:2008

PS4910 20
PS4910 DoP-01
1116 Fire Safety

Door het aanbrengen van de CE-markering op een product verklaart een fabrikant dat het product voldoet aan alle wettelijke eisen voor CE-markering en in de hele EER kan worden verkocht.

Technische specificaties

Stroomvoorziening:	Niet-vervangbare 3 V DC batterij (CR17450)
Batterij-/productlevensduur:	Vervang het product 10 jaar na activatie
Detectietype:	Optisch
Alarmvolume:	85 dB (A)
Capaciteit:	Geschikt voor ruimtes met een oppervlakte van max. 60 m ²
Temperatuurbereik:	In gebruik: 0 - 40 °C
Vochtigheidsbereik:	In gebruik: < 93 %
Afmetingen:	Diameter: 105 mm.

	Dikte: 35 mm.
Gewicht:	140 gr.

Service en contact

Wil je contact met ons opnemen? Dat kan! Om er voor te zorgen dat we onze klanten zo goed en snel mogelijk van dienst kunnen zijn, vragen we je om rekening te houden met het volgende:

Voor vragen over de installatie, het gebruik of de werking van dit product:

- Ga naar www.elro.eu om snel antwoord te krijgen op je vraag. Hier vind je onder andere antwoorden op veelgestelde vragen, gedetailleerde installatievideo's en de meest recente versie van de handleiding van je product.
- Kom je er niet uit via de website? Laat dan een vraag achter via de productpagina of mail naar info@elro.eu. Wij helpen je zo snel mogelijk verder.

Voor alle overige vragen:

- Mail naar info@elro.eu. Wij komen zo spoedig mogelijk bij je terug.

Dit product is geproduceerd door:

ELRO Europe

Postbus 9607 - Box E800

1006 GC Amsterdam

Nederland

www.elro.eu

Français – Mode d’emploi

Contenu de la boîte.....	- 26 -
Description du produit	- 26 -
Activation et test	- 26 -
Choisir un emplacement	- 26 -
Installation.....	- 28 -
Fonctions.....	- 28 -
Maintenance	- 29 -
Foire aux questions (FAQ)	- 29 -
Sécurité et conformité	- 30 -
Fiche technique.....	- 31 -
Service et contact.....	- 31 -

Nous travaillons constamment à l'amélioration de nos produits et services.

Rendez-vous sur www.elro.eu pour télécharger la dernière version de ce manuel !

Lisez attentivement ce manuel et conservez-le dans un endroit où vous pourrez le consulter à l'avenir.

Contenu de la boîte

- Détecteur de fumée
- Plaque de montage
- Matériel de montage
(2 vis et 2 chevilles)
- Mode d'emploi

Description du produit

- a. Alarme
- b. Bouton de test et de réglage
- c. Indicateur LED
- d. Interrupteur marche/arrêt



Activation et test

Il est important **d'activer** et de **tester** le détecteur de fumée avant de l'utiliser. Placez le détecteur de fumée sur la plaque de montage et tournez-le vers la droite. Appuyez ensuite sur le bouton de test. En cas de bon fonctionnement, le détecteur émettra un signal sonore et lumineux. Si ce n'est pas le cas, n'utilisez pas l'appareil et contactez le fournisseur.

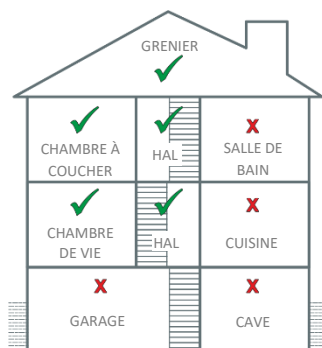
ATTENTION : Le volume du signal de test est *plus faible* que celui du signal d'alarme. Vous pouvez activer le volume du signal d'alarme en appuyant sur le bouton de test pendant environ 15 secondes. Après quelques secondes, vous entendrez le signal d'alarme supérieur à 85 dB (A).

Choisir un emplacement

Choisissez un emplacement

Il est recommandé d'installer des détecteurs de fumée dans les zones suivantes :

- Au moins un détecteur de fumée à chaque étage.
- Dans les pièces se trouvant sur un itinéraire d'évacuation (hall, palier).
- Dans les pièces équipées d'appareils électriques (tels que des machines à laver ou des sèche-linge).
- Dans les pièces éloignées qui sont souvent utilisées, mais où le signal des autres détecteurs de fumée n'est pas audible.



- Un détecteur de fumée peut contrôler une surface allant jusqu'à 60 m². La superficie de votre maison est-elle supérieure à 60 m² ? Installez alors un détecteur de fumée supplémentaire.



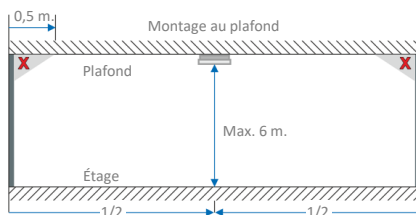
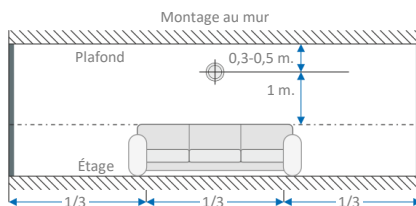
Remarque : *n'installez pas* de détecteurs de fumée dans des pièces où l'humidité est élevée ou dans lesquelles de fausses alarmes peuvent se produire en raison de vapeurs de cuisson ou de fumées d'échappement, par exemple. Choisissez donc des **détecteurs thermiques** plutôt que des détecteurs de fumée dans les salles de bains, les cuisines et les garages. Ces détecteurs réagissent à l'augmentation de la température et non à la fumée. Consultez le site www.elro.eu pour découvrir la gamme de détecteurs thermiques.

Montage au plafond ou au mur

Suspendez le détecteur de fumée au plafond, au milieu de la pièce. Si le montage au plafond n'est pas possible, fixez-le au mur. Vérifiez qu'il y ait suffisamment d'espace libre autour de l'appareil pour ne pas entraver la circulation de l'air.

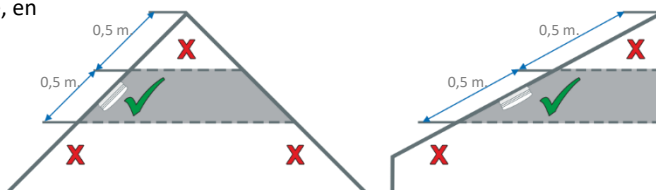
N'installez pas de détecteur de fumée :

- Dans les endroits où il y a des courants d'air.
- À proximité des systèmes de climatisation et de ventilation.
- Directement au-dessus d'une source de chaleur.
- À moins de 50 cm. des meubles (comme les meubles hauts) qui peuvent bloquer la circulation de l'air.



Plafonds inclinés

Si vous avez un plafond incliné, en pente ou cathédrale, placez le détecteur de fumée à un minimum de 0,5 m. et à un maximum de 1 m. du point le plus haut. Si vous avez un plafond incliné, en pente ou



cathédrale, placez le détecteur de fumée à un minimum de 0,5 m. et à un maximum de 1 m. du point le plus haut.

Vous trouverez d'autres conseils sur la façon d'installer votre détecteur de fumée, par exemple dans des pièces avec des poutres de plafond, sur le site www.elro.eu.

Installation

1. Retirez le support de montage et marquez les endroits à percer.
2. Percez 2 trous d'un diamètre de 5 millimètres.
3. Mettez les chevilles dans les trous.
4. Accrochez le support de montage au bon endroit et fixez-le avec les vis.
5. Vissez le détecteur de fumée sur le support de montage. Le détecteur de fumée s'allume maintenant automatiquement.
6. Testez le bon fonctionnement de l'appareil en appuyant sur le bouton de test / réglage du volume pendant environ 3 secondes. Si le détecteur fonctionne correctement, il émet un signal sonore et lumineux. Si ce n'est pas le cas, n'utilisez pas l'appareil et contactez le fournisseur.

Fonctions

Mode	Signal lumineux	Signal sonore	Explication
Veille	1 x toutes les 40 sec.	Aucun son	Le détecteur fonctionne correctement.
Auto-test	1 x	1 x	Le détecteur fonctionne correctement.
Test manuel	3 x	3 x	Le détecteur fonctionne correctement.
Alarme	3 x en succession rapide suivie d'une courte interruption	3 x en succession rapide suivie d'une courte interruption	Le détecteur a détecté de la fumée !
Désactivation de l'alarme	1 x toutes les 40 sec.	Aucun son	Le signal d'alarme est atténué.
Indication de pile faible	1 x toutes les 40 sec.	1 x toutes les 40 sec.	La pile est faible, remplacer l'appareil.
Atténuation de l'indication de pile faible	1 x toutes les 40 sec.	Aucun son	Avertissement de pile faible atténué pendant environ 10 heures, remplacez alors votre appareil dès que possible !
Erreur (sirène)	1 x toutes les 8 sec.	Aucun son	Défaillance de la sirène détectée, remplacez l'appareil dès que possible !
Erreur (capteur)	2 x toutes les 8 sec.	2 x toutes les 8 sec.	Défaillance du capteur détectée, remplacez l'appareil dès que possible !

Mode veille et mode nuit

Si le détecteur est correctement activé, il passe en mode veille. Ce détecteur est équipé d'un mode nuit. Cela signifie que le signal lumineux est automatiquement éteint dans les pièces sombres, jusqu'à ce qu'une lumière suffisante soit à nouveau détectée.

Alarme

Si le détecteur de fumée détecte de la fumée, il émettra une alarme sonore de 85 dB (A). Ce détecteur de fumée est équipé d'une fonction de mise en sourdine qui permet de désactiver temporairement le signal d'alarme (environ dix minutes). Si le détecteur s'alarme, appuyez sur le bouton de test pour activer cette fonction. Si l'alarme détecte encore de la fumée après 10 minutes, elle se déclenche à nouveau.

ATTENTION : Ne prenez aucun risque et n'utilisez la fonction de silencieux d'alarme que si vous êtes absolument sûr que la situation ne présente aucun danger. Au moindre doute, quittez les lieux et ne revenez que lorsque vous êtes assuré d'être en toute sécurité.

Indication de pile faible

Ce détecteur de fumée est équipé d'une pile non remplaçable d'une durée de vie d'environ 10 ans. Lorsque les piles sont faibles, le détecteur passe en mode "piles faibles". Remplacez le détecteur dès que possible, mais en tout cas dans les 30 jours suivant l'apparition de cet avertissement. Vous pouvez désactiver temporairement l'avertissement de pile faible en appuyant sur le bouton "test/mute". Après environ 10 heures, le signal d'alarme se déclenchera à nouveau.

Maintenance

- Ce détecteur de fumée est équipé d'un mécanisme de contrôle automatique. Au moins une fois par semaine à un moment aléatoire, le détecteur vérifie automatiquement le fonctionnement du capteur et de la sirène. Si le test est concluant, le détecteur émet un bip et clignote brièvement. Si des problèmes sont détectés, le détecteur passe en mode erreur. Remplacez immédiatement l'appareil si le message d'erreur apparaît !
- Nous recommandons de tester le détecteur manuellement au moins une fois par an en appuyant sur le bouton de test pendant 3 secondes. **Conseil : notez un rappel sur votre calendrier pour ne pas oublier ce test annuel.**
- La poussière est une cause majeure de fausses alertes. Nettoyez donc le détecteur de fumée une fois par mois. Utilisez un aspirateur pour nettoyer délicatement les côtés du détecteur de fumée de la poussière accumulée. N'utilisez jamais de chiffon humide ou de détergent pour nettoyer votre détecteur de fumée. Cela pourrait endommager le capteur.

Foire aux questions (FAQ)

Vous avez des questions sur l'installation ou l'utilisation de ce produit ? Veuillez consulter le site www.elro.eu et vous rendre sur la page de ce produit. Vous trouverez ici la version la plus récente du manuel, les réponses aux questions fréquemment posées (FAQ) et des vidéos d'installation détaillées.

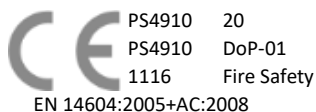
Question	Le détecteur de fumée déclenche régulièrement de fausses alertes.
Réponse	Une fausse alerte peut être causée par de la poussière ou de la vapeur dégagée par exemple quand on prend une douche ou quand on cuisine. Essayez de nettoyer votre détecteur de fumée ou de le déplacer temporairement vers un autre endroit pour déterminer la cause du problème.
Question	Le détecteur de fumée émet un signal sonore et clignote environ toutes les 30 secondes.
Réponse	Voir le tableau dans la section Fonctions pour déterminer la signification des signaux. Si vous avez un doute, contactez le fournisseur.
Question	Le détecteur de fumée n'émet pas de signal lumineux ou sonore après avoir appuyé sur le bouton de test.
Réponse	Si le détecteur de fumée n'émet pas de signal lumineux ou sonore après avoir appuyé sur le bouton de test, cela signifie que l'appareil n'a pas encore été activé ou qu'il ne fonctionne pas correctement. Vérifiez que le détecteur a été correctement activé (voir la section Activer et tester). Appuyez ensuite sur le bouton de test et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le détecteur émette un signal lumineux et sonore. Si cela ne se produit pas, l'appareil ne fonctionne pas correctement et ne doit pas être utilisé.

Sécurité et conformité

- **Avertissement** : Pour éviter toute blessure, cet appareil doit être solidement fixé au plafond/mur conformément aux instructions d'installation.
- **Avertissement** : Ne pas exposer le produit et les piles à des températures extrêmes.
- **Avertissement** : Gardez les équipements électroniques et le matériel d'emballage hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Ce produit est non étanche et convient uniquement à un usage domestique. N'ouvrez pas l'appareil et n'essayez pas de le réparer vous-même. Ne pas peindre ou couvrir l'appareil. Une utilisation autre que celle prévue par le fournisseur en annulera la garantie.
- Consultez la législation locale sur les détecteurs de fumée.
- Téléchargez la déclaration de performance (DoP) à l'adresse www.elro.eu/dop.



Le symbole DEEE indique que ce produit et ses piles doivent être éliminés séparément des déchets ménagers. Lorsque ce produit atteint la fin de sa durée de vie utile, amenez-le à un point de collecte de déchets désigné à proximité pour en assurer l'élimination ou le recyclage en toute sécurité. Protégez l'environnement et la santé humaine et utilisez les ressources naturelles de manière responsable !



En apposant le marquage CE sur un produit, un fabricant déclare que le produit est conforme à toutes les exigences légales en matière de marquage CE et peut être vendu dans tout l'EEE.

Fiche technique

Alimentation :	Pile 3 V DC non remplaçable (CR17450)
Durée de vie de la batterie / du produit :	Remplacer le produit 10 ans après l'activation
Type de détection :	Optique
Volume de l'alarme :	85 dB(A)
Capacité	Convient aux pièces d'une superficie maximale de 60 m ²
Plage de température :	En service : 0 - 40 °C
Plage d'humidité :	En service : < 93 %
Dimensions :	Diamètre : 105 mm. Profondeur : 35 mm.
Poids :	140 gr.

Service et contact

Vous souhaitez nous contacter ? N'hésitez pas à le faire ! Pour que nous puissions servir nos clients aussi bien et aussi rapidement que possible, nous vous demandons de tenir compte des éléments suivants :

Pour toute question concernant l'installation, l'utilisation ou le fonctionnement de ce produit :

- Consultez www.elro.eu pour obtenir une réponse rapide à votre question. Vous trouverez ici, entre autres, des réponses aux questions fréquentes, des vidéos d'installation détaillées et la dernière version du manuel de votre produit.
- Vous ne trouvez pas la solution via le site web ? Posez vos questions sur la page du produit ou envoyez un courriel à info@elro.eu. Nous vous assisterons dès que possible.

Pour toutes autres questions :

- Envoyez un courriel à info@elro.eu. Nous vous répondrons dans les plus brefs délais.

Ce produit est fabriqué par :

ELRO Europe

Boîte postale 9607 - Boîte E800

1006 GC Amsterdam

Les Pays-Bas

www.elro.eu